Ivan Wernisch: Doupě latinářů

*Doupě latinářů* je soubor drobných groteskních próz, poprvé vydaný v roce 1992 v brněnském nakladatelství Petrov. Před tím, než byla v 90. letech zrušena cenzura, vystřídal Wernisch velké množství různých zaměstnání, ale věnoval se i samizdatové literární tvorbě a hojně překládal (především z němčiny, která se promítá v jeho dílech), mimo jiné i rozhlasovou poezii. Vzhledem k tomu, že mystifikace je jedním z jeho hlavních literárních prostředků, využíval ji i zde, přisuzoval vlastní verše existujícím básníkům (Cocteau, Christomanos, Momber), ale vymýšlel si i autory fiktivní. Z těch je nejznámějším jménem Václav Rozehnal, který byl dokonce nějakou dobu uveden i ve Slovníku zakázaných autorů, dokud Wernisch postupně neprozradil pravý původ děl. Nejčastějšími pseudonymy, které používal jak pro vlastní tvorbu, tak pro překlady, jsou Marsel Drevo, Lucie Tejkalová, Bobby Weintisch nebo Hugo Bokvas. [[1]](#footnote-1) Hranici mezi původním textem a překladem vnímal poměrně volně, a často se tak stávalo, že přeložený text byl z velké části jeho autorským dílem, anebo se naopak inspiroval kostrou textu již vzniklého a vytvořil na něj vlastní variaci.

Wernisch se v české literatuře pohybuje již téměř 60 let, přesto je poměrně těžké shrnout a uspořádat jeho dílo, protože se samo sebou prolíná a není výjimkou, že se texty v různých sbírkách nebo výborech opakují. [[2]](#footnote-2) V *Doupěti latinářů* se objevují bezejmenné texty ze sbírky Loutky (1970), z nichž některé byly pojmenovány dodatečně nebo povídka *Tři Fuové*, která nejdříve vyšla ve sbírce *Žil, nebyl* (1979). Autor sám říká, že si s kompozicí sbírek hlavu moc neláme, a i když texty řadí tak, aby na sebe alespoň trochu navazovaly, není to pro něj klíčové, protože *dobrý čtenář si v textech najde to, co potřebuje*, ať jsou seřazeny jakkoli. [[3]](#footnote-3) I když řazení textů může být poměrně nahodilé, není pochyb, že Wernisch má podvědomý mechanismus, podle kterého je uspořádává.

*Doupě latinářů* je název titulu, který po bližším prozkoumání vypovídá poměrně hodně o obsahu. Slovo „latinář (latiník)“ lze vyložit hned několika způsoby. [[4]](#footnote-4) Pro nás je nejdůležitější asi ten, že latiníci jsou *„znalci a pěstitelé latiny, milovníci latinské kultury“*, ale jsou to i ti, co *„vypravují smyšlené nebo silně nadsazené historky“*, popřípadě i ti, co *„čtou někomu latinu“*, tedy někoho kárají a způsobují mu výčitky. Autor čtenáři předává své znalosti a zkušenosti prostřednictvím neuvěřitelných postmoderních historek plných kontrastů. Jemná staročínská literatura, anekdoty, nebo novinové zprávy, všechny žánry se v *Doupěti* proměňují, a latinář-znalec se stává latinářem-pohádkářem, anebo latinářem-mravokárcem. Příběhy jsou založené na banalitě běžných věcí, jejichž vnitřní logika je dotažena ad absurdum.

V úvodních textech, které Wernisch zařazuje téměř do všech svých děl, zpravidla cituje z německých divadelních her, z vlastních textů, ale třeba i z Nerudy. V *Doupěti* je uvedena replika Finguliny a Sucharia z loutkové hry Divadlo o králi Atmedusovi a královně Alceske. Za úvodním textem bývá moto, které ve starších sbírkách zpravidla představovalo atmosféru a jazyk, v *Doupěti latinářů* je ale spíše ochutnávkou toho, co od díla (ne)lze dál očekávat – *„Dobrý vkus nakonec vždy zabrání tomu, aby bylo řečeno podstatné.“*. [[5]](#footnote-5) Autor naznačuje, že ačkoli se může zdát, že někdy překračuje morální hranice, je to pro dobro čtenáře, jelikož mravní poučení se nejlépe předává právě prostřednictvím humoru, nadsázky a mystifikace. Je třeba podotknout, že parodie se neživí na konkrétních osudech a používá především zevšeobecnělé a zbanalizované postoje a formy, je plná Číňanu, Rusů a Bedřichů (průměrných Čechů). Alegorizované postavy ztělesňují pojmy mravních vlastností, ať už se jedná o zvrhlíka, saldokontistu (účetního), anebo souseda. Jako kousavý satirik ale Wernisch využil i postavy, které jsou skutečnými aktéry historie. V knize se objeví třeba Neruda, Světlá, Goethe, Eckermann, Kroutvor, anebo Josef Hlávka, který dostal naloženo asi nejvíce. Coby mecenáš se na první pohled tváří jako spasitel, jenž zachránil dívku od sebevraždy, potom ji ale zneužije a ponechá zase vlastnímu osudu. Je evidentní, že se jedná o fikci, a v tomto konkrétním případě o výsměch dobročinnosti, která se často prezentuje sama pro sebe, ale nebývá vždy účinnou pomocí na pravém místě – stejné východisko vyplývá třeba i z povídky *Tři sousedé*. Ačkoli Hlávka nejspíš nebyl nejlepší adept pro tento příměr a bylo mu učiněno příkoří, bystrý čtenář to autorovi jistě promine. [[6]](#footnote-6)

Kompozice sbírky i jednotlivých povídek či básní je poměrně kolážovitá, jelikož, jak už bylo řečeno, autor nadřazuje obsah nad formu a nepíše primárně pro čtenáře, nýbrž pro sebe – hledá, objevuje a snaží se sám sobě porozumět. Ve sbírce je na padesát povídek a také několik textů básnických, které se s povídkami občas i prolínají *(„Bedřichu, ach Bedřichu, / vrtíš palci na břichu.“, „Vy máte nadání na krásné padání! Jak je to ladné, když Goethe padne!“*). [[7]](#footnote-7) Básně ve sbírce jsou rozrůzněné, v těch dialogických se snoubí smíšený verš s gramatickým rýmem (sáně/skráně, placku/facku), výše zmíněné říkanky v rámci prozaického textu, básně psané volným veršem (*Jednou, Šel, Prší*), anebo deníkové záznamy (*Z mého života*). Otázka, proč si Wernisch vybral básně v próze, byla z jeho strany zodpovězena – *„Lepší z mých básní by bylo možno považovat za poetické anekdoty. Ano – to by dnes mohlo platit i pro mé texty psané veršem. Ale já v poslední době moc často neveršuji – raději píšu krátké prózy – anekdotické básně v próze, řekněme. […] Proč básně v próze? Čím víc básník umí a čím obratněji a šikovněji dokáže pracovat s lexikem, tím víc se ve výsledku poezii vzdaluje.“ [[8]](#footnote-8)*

Wernischova tvorba je založená na naivizující mystifikaci, snovosti a fantastičnosti. Celá sbírka je koláž složená z mnoha různých částí a autor používá rozličné žánry a postupy – parafrázuje nebo cituje z pohádek, písní a her, české lidové poezie, ruského folkloru a klasické literatury, čínské poezie nebo z německého expresionismu, integruje je do vlastních textů a často tak úplně převrací původní význam. Využívá i vlastní deníkové zápisky, poznámky, aforismy, reflexe vlastní básnické tvorby a básnění obecně – vyjadřuje se k tomu, co je básnictví, co je dobré básnictví, neustále zkouší nové možnosti a připomíná to, co bylo zapomenuto, čímž vlastně zpochybňuje nejen svoji tvorbu, ale i poezii jako takovou. Wernischovu schopnost pracovat s jazykovými vrstvami a styly různých období i žánrů doplňuje absurdita, sémantické hříčky a tautologie, které vše posouvají do roviny, jež je čtenáři ne vždy kladně přijata. S recipientem si hraje, účelně mu zatajuje skutečnosti a snaží se ho klamat. Nejpřitažlivější na této sbírce může být právě snoubení protikladů, kdy vedle sebe staví hravé anekdoty a hříčky spolu s trýznivými existenciálními groteskami podbarvenými černým humorem. Autor do sbírky zahrnul i pobouřené reakce Bohuše Balajky (Literární noviny, 1992) a MUDr. M. Kafkové, ve kterých se oba znechuceně vyjadřují k tomu, jak Wernisch s Hlávkou nakládá. Balajka v závěru svého dopisu dodává: *„Naši velikáni budou takto zbaveni sošné monumentality a zlidštěni, tudíž budou daleko přijatelnější při obecné morální devastaci. […] Jsem zvědav, koho nám příště Ivan Wernisch zbaví glorioly.“* [[9]](#footnote-9) Balajkův dojem jistě může být oprávněný, ale právě zbavení glorioly a odhalení lidskosti je to, na co Wernisch cílil.

Některé texty jsou zaměřené spíš na hru se slovy a sémantikou, jiné zase na formální opakování a hravé rozvíjení jednoho významu pomocí hyperkorektnosti a knižnosti. Časové ani prostorové ukotvení až na výjimky není jasné vzhledem k tomu, že si autor s postavami i prostředím dělá, co se mu zamane a spojuje zdánlivě neslučitelné. Odkazy na konkrétní místa a čas nejsou potřeba především proto, že text cílí na jakéhokoli čtenáře, který si v obsahu sbírky najde vlastní zaujetí a aplikuje ho do své osobní individuální zkušenosti. Otázkou je, jaký tedy má mít sbírka podle autora na čtenáře účinek. Sama o sobě předkládá existenciální otázky, na které si musí odpovědět každý sám – Má smysl psát? Má smysl mluvit? Má smysl přemýšlet a vyjadřovat se? Autor parodizuje vážnost, která ale *nikdy nebyla a ani nebude* a staví ji do protikladu s ironií, stejně jako fikci s realitou. [[10]](#footnote-10) Nabádá tedy nejspíš k tomu, že i když je život nelehký, možná i strašný a krutý, je třeba si ho dělat snesitelnější a radostnější.

Prameny:

Wernisch, Ivan. Doupě latinářů: *Sežrané spisy (Die ausgewühlten Schriften)*. Brno: Petrov, 1992.

Odborná literatura:

Wernisch, Ivan. *Z deníku spisovatele* in Literární noviny. roč. 4, č. 43, 1993.

Švanda, Pavel. Loutkové divadlo Ivana Wernische in Literární noviny, roč. 3, č. 50, 1992. s. 4.

Blažejovská, Anna. Šelma Wernisch! in Tvar, roč. 4, č. 2, 1993. s. 10.

Hruška, Petr: *Ivan Wernisch – básník, který zbyl* in Host, 1997, č. 1, s. 59-60.

Hruška, Petr. Daleko od ničeho. Brno: Host, 2019.

Slovník české literatury po roce 1945. [online], dostupné z: <http://www.slovnikceskeliteratury.cz/showContent.jsp?docId=1165&hl=wernisch+>

1. Slovník české literatury po roce 1945. [online] [↑](#footnote-ref-1)
2. Hruška, Petr. Daleko od ničeho. Brno: Host, 2019. s. 18 [↑](#footnote-ref-2)
3. Wernisch, Ivan. *Z deníku spisovatele* in Literární noviny. roč. 4, č. 43, 1993. s. 14 [↑](#footnote-ref-3)
4. Blažejovská, Anna. Šelma Wernisch! in Tvar, roč. 4, č. 2, 1993. s. 10. [↑](#footnote-ref-4)
5. Wernisch, Ivan. Doupě latinářů: Sežrané spisy (Die ausgewühlten Schriften). Brno: Petrov, 1992. s. 9. [↑](#footnote-ref-5)
6. Blažejovská, Anna. Šelma Wernisch! in Tvar, roč. 4, č. 2, 1993. s. 10. [↑](#footnote-ref-6)
7. Wernisch, Ivan. Doupě latinářů: Sežrané spisy (Die ausgewühlten Schriften). Brno: Petrov, 1992. s. 58, s. 72. [↑](#footnote-ref-7)
8. Hruška, Petr: Ivan Wernisch – básník, který zbyl in Host, 1997, č. 1, s. 60. [↑](#footnote-ref-8)
9. Wernisch, Ivan. Doupě latinářů: *Sežrané spisy (Die ausgewühlten Schriften)*. Brno: Petrov, 1992. s. 66. [↑](#footnote-ref-9)
10. Švanda, Pavel. Loutkové divadlo Ivana Wernische in Literární noviny, roč. 3, č. 50, 1992. s. 4. [↑](#footnote-ref-10)